



GOOD SHEPHERD CATHOLIC CHURCH IGLESIA CATÓLICA EL BUEN PASTOR

loving as Christ loves, serving as Christ serves
amando como Cristo ama, sirviendo como Cristo sirve

July 3, 2011 | 14th Sunday in Ordinary Time

3 de Julio, 2011 | 14° Domingo del Tiempo Ordinario

PRAYER FOR OUR NATION

Almighty God,

You have given us this good land for our heritage,

We humbly ask You that we may always prove ourselves a people mindful of Your favor and glad to do Your will.

Bless our land with honorable endeavor, sound learning and pure manners.

Save us from violence, discord, and confusion, from pride and arrogance, and from every evil way.

Defend our liberties and fashion into one united people the multitude brought here out of many nations and tongues.

Endow with the Spirit of wisdom those to whom in Your Name we entrust the authority of government, that there may be justice and peace at home, and that through obedience to Your law we may show forth Your praise among the nations on earth.

In time of prosperity fill our hearts with thankfulness, and in the day of trouble do not allow our trust in You to fail.

Amen

ORACIÓN POR NUESTRA NACIÓN

Dios todopoderoso,

Tú nos has dado esta tierra como herencia.

Humildemente te pedimos que siempre podamos demostrar ser un pueblo consciente de tu amparo y gozoso de hacer tu voluntad.

Bendice a nuestra tierra con esfuerzo honorable, buena educación y modales sencillos.

Sálvanos de la violencia, la discordia y la confusión, de la soberbia y la arrogancia, y de todo mal camino.

Defiende nuestra libertad y haznos un pueblo unido de la multitud que ha llegado de varias naciones e idiomas.

Bendice con el Espíritu de sabiduría aquellos quienes en tu Nombre confiamos la autoridad del gobierno, que haya justicia y paz en los hogares, y que mediante la obediencia a tus mandamientos podamos demostrar tu grandeza a todas las naciones de la tierra.

En tiempo de prosperidad, llena nuestros corazones de gratitud, y en el día de la angustia, no permitas que nuestra confianza en Tí se debilite.

Amén

- Thomas Jefferson

HAPPY 4TH OF JULY!



¡FELÍZ 4 DE JULIO!

Stewardship | Corresponsabilidad

Director of Development/Directora de Desarrollo: M. Peglow - mona@gs-cc.org
Chair/Coordinador: Tom Gerard - tom.gerard@verizon.net

OPPORTUNITY TO SERVE: SAFE ENVIRONMENT TEAM

We are looking for a team of two volunteers to help us maintain a safe environment for parish youth by helping with administrative tasks for the Safe Environment Program. Please consider giving 1-2 hours/week to review paperwork, record the status of paperwork filings, and coordinate mailings to the Diocese. Please contact Mona.

Thank you!



OPORTUNIDAD PARA SERVIR: EQUIPO DE PROTECCIÓN DE NIÑOS

Buscamos un equipo de dos voluntarios que nos ayuden a mantener un ambiente seguro para los niños parroquiales ayudando con algunas tareas administrativas del Programa de Protección de Niños. Por favor considere dar 1-2 horas de su tiempo para repasar documentos, anotar el estatus de documentos sometidos a la Diócesis, y coordinar el envío de documentos a la Diócesis. Por favor contacte a Brenda en la oficina parroquial.

¡Gracias!

Contributions Update | Contribuciones al Dia

Year-to-date contributions/ Contribuciones anuales 07/01/10 - 06/30/11	YTD Actual 06/30/11	YTD Budget/ Presupuesto 06/30/11	YTD Actual 06/30/10
Offertory Contributions/ Contribuciones de Ofertorio			
Envelopes Contributions/Sobres	\$ 1,135,575	\$1,274,000	\$1,299,686
Faith Direct *	446,406	306,000	126,675
Loose Offering/Efectivo	274,951	239,200	255,458
Mail offering contributions/ Contribuciones por correo	154,932	166,400	179,811
Total Offertory/Total Ofertorio:	\$2,011,864	\$1,985,600	\$1,861,630

* 248 families/familias in FY11, 133 in FY10

For more info/Para más info: **Janice Spollen**,
Director of Finance/Directora de Finanzas

FAITH DIRECT®
inspiring secure giving®

Thank you to the 248 families who have already signed up for Faith Direct. Increased enrollment with Faith Direct will help stabilize parish finances during the summer months when many families are away on vacation. Please consider Electronic Giving through Faith Direct.

Visit www.faithdirect.net

Parish code: **VA208**.

You also can pick up a form in the parish office.

Gracias a las 248 familias quienes se han inscrito a Faith Direct. Un aumento de inscripciones estabilizará nuestras finanzas en los meses de verano cuando muchas familias están de vacaciones. Le pedimos que considere las donaciones electrónicas por medio de Faith Direct.

Usted puede visitar:

www.faithdirect.net

Código parroquial: **VA208**.

También puede recoger un formulario en la oficina parroquial.

The Lord does us the honor of placing his confidence in us and calling us to the ministry, showing us his mercy. This call is not reserved for a few; it is for everyone, each in his own state of life.
- Pope John Paul II



El Señor nos da el honor de confiar en nosotros y llamarnos al ministerio, mostrándonos su misericordia. Este llamado no se reserva para los pocos; es para todos, cada uno en su propio estado de vida.
- Papa Juan Pablo II

Liturgy and Music | Liturgia y Música

Director/Directora: A. Shingler - anne@gs-cc.org, Associate Dir./Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

ORDINARY TIME

Ordinary Time is the time in the liturgical year that does not coincide with Easter, Lent, Advent or Christmas. It is celebrated in two segments: from the Monday following the Baptism of Our Lord up to Ash Wednesday; and from Pentecost Monday to the First Sunday of Advent. This makes it the largest season of the liturgical year. (Ordinary Time means ordered - or *ordinal* - time.)

During Ordinary Time, we are called to reflect upon the Paschal Mystery and how to live our faith in our daily lives. The biblical readings during this period are very important to the formation of the Christian community, helping us to know and reflect upon the message of salvation and its relevance to our lives.

When the Church liturgical year enters Ordinary Time, many of us have a change in routine. A new routine, particularly in the less hectic summer months, can help us experience our faith in a fresh way. Consider how you might embrace the opportunity Ordinary Time brings to renew your faith, whether by adding the Bible to your summer reading list, participating in parish events such as the International Festival, or finding a new way to offer your time and talent to the parish and community.

Ordinary Time can be a time to live our faith in extraordinary ways.



EL TIEMPO ORDINARIO

En el año litúrgico, llamamos tiempo ordinario al tiempo que no coincide ni con la Pascua y su Cuaresma, ni con la Navidad y su Adviento. Son treinta y tres o treinta y cuatro semanas en el transcurso del año, es el tiempo más largo, cuando la comunidad de bautizados es llamada a profundizar en el Misterio Pascual y a vivirlo en el desarrollo de la vida de todos los días. Comienza con el lunes que sigue del domingo después del 6 de enero y se prolonga hasta el martes anterior a la Cuaresma; vuelve a reanudarse el lunes después del domingo de Pentecostés y finaliza antes del Domingo Primero de Adviento. Las fechas varían cada año, pues se toma en cuenta los calendarios antiguos que estaban determinados por las fases lunares, sobre todo para fijar la fecha del Viernes Santo, día de la Crucifixión de Jesús, a partir de ahí se estructura todo el año litúrgico.

Durante el tiempo ordinario, particularmente en los meses de verano en que estamos menos ocupados, nuestra rutina cambia; y esto nos puede ayudar a experimentar nuestra fe de una manera renovada. Te invitamos a que busques la forma de utilizar este tiempo para renovar tu fe, ya sea leyendo la Biblia, participando en eventos parroquiales, como el Festival Internacional, o encontrando una nueva forma de servir a la parroquia o a la comunidad. El tiempo ordinario puede ser un tiempo para vivir nuestra fe de una manera extraordinaria.

REUNIÓN DE UJIERES

Domingo, 10 de Julio, después de misa

Todos los ujieres deben asistir, lo mismo los que quieren incorporarse a este ministerio. Si quieres incorporarte a este ministerio, comunícate con **Dilia González, 703-960-9850** o con **Jorge López, 703-677-1963**.

READINGS OF THE WEEK

Readings for the Week of July 3

Sunday: Zec 9:9-10; Ps 145;
Rom 8:9, 11-13; Mt 11:25-30
Monday: Gn 28:10-22a; Ps 91; Mt 9:18-26
Tuesday: Gn 32:23-33; Ps 17; Mt 9:32-38
Wednesday: Gn 41:55-57; 42:5-7a, 17-24a;
Ps 33; Mt 10:1-7
Thursday: Gn 44:18-21, 23b-29; 45:1-5;
Ps 105; Mt 10:7-15
Friday: Gn 46:1-7, 28-30; Ps 37;
Mt 10:16-23
Saturday: Gn 49:29-32; 50:15-26a; Ps 105;
Mt 10:24-33
Sunday: Is 55:10-11; Ps 65; Rom 8:18-23;
Mt 13:1-23

PRAYERS OF THE FAITHFUL/

PETICIONES

Community Members Who Need Our Prayers / Miembros de la Comunidad que necesitan nuestras oraciones

Ilona Paulin

Remember in your prayers those who have died, their family members and friends / Por los familiares y amigos que han fallecido

Rigoberto G. Vasquez

Benjamin Hanson

For those in harm's way, their family and friends / Por los familiares y amigos que sirven en el ejército

Lt. Brian Patrick Larson

LECTURAS BÍBLICAS

Lecturas de la semana del 3 de julio

Domingo: Zac 9:9-10; Sal 145;
Rom 8:9, 11-13; Mt 11:25-30
Lunes: Gn 28:10-22a; Sal 91; Mt 9:18-26
Martes: Gn 32:23-33; Sal 17; Mt 9:32-38
Miércoles: Gn 41:55-57; 42:5-7a, 17-24a;
Sal 33; Mt 10:1-7
Jueves: Gn 44:18-21, 23b-29; 45:1-5;
Sal 105; Mt 10:7-15
Viernes: Gn 46:1-7, 28-30; Sal 37;
Mt 10:16-23
Sábado: Gn 49:29-32; 50:15-26a;
Sal 105; Mt 10:24-33
Domingo: Is 55:10-11; Sal 65;
Rom 8:18-23; Mt 13:1-23

Faith Formation | Formación de Fe

Director/Directora: J. Sheppard - joan@gs-cc.org, Associate Director/Dir. Asociado: J. Salgado - jorge@gs-cc.org

Coordinators/Coordinadores: S. Austin - stacy@gs-cc.org, M. Purdy - marie@gs-cc.org



FAMILY, FAITH AND FUN -
ALL SUMMER LONG

Family Adventures

Looking for a relaxing day trip with the kids? Consider driving to Emmitsburg, MD, a historic town at the foot of the Blue Ridge Mountains, to visit the National Shrine of Saint Elizabeth Ann Seton, the first native-born saint of the USA. A self-guided tour allows you to visit the Basilica, beautiful gardens and restored buildings that St. Elizabeth and the Daughters of Charity used in their work. Visit www.setonshrine.org to plan your trip.

Take a nature walk to enjoy all of God's creations. We are blessed to have several beautiful parks and nature centers in our area, so pack a picnic lunch and take the kids out for the day to see how many wonderful things they can find that God created. Encourage your children to take a camera or journal to record all of their God sightings.

Saint of the Week

On **July 3** we celebrate the feast of **St. Thomas**. Thomas, a Jewish man, was called to be a disciple of Jesus. He was very dedicated, but is most remembered as "Doubting Thomas" because he did not believe that Jesus had appeared to the other disciples until he actually saw Jesus and touched his wounds.

On **July 4** we celebrate the feast day of **St. Elizabeth** of Portugal. Elizabeth was a Spanish princess given in marriage to the king of Portugal. Her devotion to daily Mass helped save her and an innocent servant from a lie that the king believed. This incident changed the king's heart and led him to lead a better life.

SUMMER BIBLE STUDY: WALK THROUGH THE MASS Tuesdays in August, 9:30 - 11:30am

Do you want to know more about the Bible AND the Mass? "A Biblical Walk Through the Mass" is a five-part study that provides a unique tour of the Liturgy exploring the Biblical roots of the words and gestures we experience in Mass and explaining their profound significance. **Participants come to know and understand the Mass like never before.** You will see the words and gestures will be seen in a new light - leading you to a richer, more fruitful worship experience. The \$20 fee for materials is payable at the first session. To register, contact **Joan**.

Registration deadline is July 16, 2011.

¡LAS INSCRIPCIONES PARA LAS CLASES DE EDUCACIÓN RELIGIOSA Y LOS PROGRAMAS SACRAMENTALES PARA EL AÑO 2011-2012 YA EMPEZARON!

Puedes inscribirte o inscribir a tus niños/as después de las misas. El formulario está disponible en la Mesa de Información, en la Oficina Parroquial y también online. Los horarios de clases son los siguientes:

Domingo: 12:30pm a 1:45pm (Kinder - 6° grado)
3:15pm a 4:30pm (1- 6° grado y RICA)

Martes: 6:00pm a 7:15pm (Kinder - 6° grado)

Miércoles: 7:15pm a 8:30pm (RICA)

¡Las inscripciones se realizan por orden de llegada! Los que trabajan entre semana o tienen otras limitaciones, deben de inscribirse lo más pronto posible. Los que esperan hasta el final para inscribirse, al estar las clases llenas, van a tener que escoger las clases donde queda cupo.

RICA

¿Tienes más de 7 años, o eres joven o adulto y no estás bautizado? ¡RICA es la respuesta! RICA es el programa que te preparará para que te bautices, y recibas la Primera Comunión y Confirmación, al mismo tiempo. ¿Eres adulto y no has hecho tu Primera Comunión o Confirmación? ¡RICA te prepara para recibir estos sacramentos!

Las inscripciones para el próximo año ya están abiertas, insíbete cuanto antes.



¿QUIERES SER CATEQUISTA?

Necesitamos catequistas para el programa de RICA, Educación Religiosa y Primera Comunión para el nuevo curso empezando en agosto-septiembre. No te preocupes por tu preparación; ofrecemos cursos en el verano (vea abajo). Lo importante es querer servir al Señor ayudando en la preparación de niños, jóvenes o adultos. Contacte a **Jorge o Marie**.

CURSO DE VERANO PARA CATEQUISTAS

Un curso especial para catequistas y asistentes, los que ya han sido catequistas y los nuevos que quieren empezar en este ministerio. Este curso también está abierto a todos los interesados.

- Agosto 17-19, miércoles a viernes, de 7:00-9:30pm
- Agosto 24-26, miércoles a viernes, de 7:00-9:30pm

Faith Formation | Formación de Fe

RETREAT OPPORTUNITY, JULY 8-10

Father Joe Breighner, our 2009 Parish Mission presenter will lead a retreat on *“Transforming Our Attitudes, Transforming Our Lives.”* The retreat (open to men and women) includes prayer services, talks by Father Joe, the sacrament of Reconciliation, Mass, and opportunity for one-on-one meetings with Father Joe. Suggested offering: \$250. Includes 2 nights and 4 meals. Contact the **Dominican Retreat House, 703-356-4243** or visit **www.dominicanretreat.org**.

NEW WORDS. . . DEEPER MEANING....SAME MASS

Stop by the Book Rack outside the office to pick up a free copy of *‘Understanding the Revised Mass Texts.’* This booklet contains: the new words we’ll soon say at Mass; the importance and meaning of the words we hear and say at Mass; the rationale and process for translating Mass prayers from Latin into English; the significance of the translation in relation to the parts of the Mass; and the deep roots of the Mass in Scripture.

ACTIVIDADES DE VERANO PARA NIÑOS

Leer

Promueva la lectura en casa. Tenemos libros para sus hijos o pueden ir a la biblioteca. Jóvenes entrando a grados 6-12 *tienen* que leer un libro durante el verano; las listas de libros están en **www.fcps.edu/DIS/readlist**.

Rec Pac

Programa del Condado de seis semanas lleno de actividades para niños de escuela primaria. Actividades incluyen: educación física y diversión, juegos, naturaleza, y más. Incluirá iniciativas para estimular ¡el buen carácter! **5 de julio a 11 de agosto, 8:30am a 3:30pm**, en varias escuelas del Condado. Llame al **703-324-5514**.

Teen Center “The Hideaway”

Programas para jóvenes de 7° al 12° grados, **lunes a jueves de 12:00 - 9:00pm, viernes y sábado de 12:00-10:00pm**. Localizado en el 3er piso del South County Center. Llame al **703-704-6234** para información.

Youth Ministry | Ministerio Juvenil

Director: P. Drury - patrick@gs-cc.org, **Assistant Dir./Dir. Asistente:** M. De Angel - miguel@gs-cc.org

SUPPORT YOUTH MINISTRY WORKCAMPS!

The Youth Ministry is sponsoring WorkCamps to: **Winchester, VA; Alexandria, VA; and Managua, Nicaragua**. On each trip we have an opportunity to grow in faith and serve our sisters and brothers in need. For WorkCamp to become a reality, we need your support spiritually and financially. First and foremost, please pray for us. And if able, please consider making a donation (checks payable to *Good Shepherd*). Contact **Patrick**.

TEEN FAITH FORMATION SEEKS VOLUNTEERS

We need volunteers for our Faith Formation program. If God is calling you to share your faith with our youth, please consider helping year with lesson planning, teaching, or logistics and administrative tasks. Committed volunteers who can help throughout the year are great, but we can still use your help in small time increments and remotely. Contact: **Miguel**.

SUMMER PICK-UP SOCCER

Every Wednesday, 6:00pm

Join us for weekly pick-up soccer on the field in front of church! For boys and girls 12 years and up.



¡APOYE LOS WORKCAMPS DEL MINISTERIO JUVENIL!

El Ministerio Juvenil patrocina viajes de WorkCamp a: **Winchester, VA; Alexandria, VA; y Managua, Nicaragua**. En cada viaje, tenemos la oportunidad de crecer en nuestra fe, y servir a los más necesitados. Necesitamos su apoyo espiritual y económico. Lo primero y más importante es que por favor oren por nosotros. Y si le es posible, por favor considere hacer una donación (si hace cheque hágalo a nombre de *“Good Shepherd”*). Contacte a **Miguel**.

CONFIRMACIÓN DE ADOLESCENTES NECESITA VOLUNTARIOS

¡El programa de Formación de Fe te necesita! Si Dios te está llamando a compartir tu fe con la juventud, por favor considera ayudarnos planificando clases, enseñando, o con la logística y tareas administrativas. Tener voluntarios comprometidos por todo el año es fabuloso, pero también podemos usar tu ayuda el tiempo que puedas, inclusive hasta ayudar desde tu casa. Para más información llame a **Miguel**.

¡ EL FÚTBOL DE VERANO YA COMIENZA!

Todos los Miércoles, a las 6:00pm

¡Acompáñanos a jugar fútbol todas las semanas en el campo frente a la iglesia! Para niños y niñas de 12 años en adelante.

Social Justice | Justicia Social

Director/Directora: K. Esser - katie@gs-cc.org

SUPPORT OUR INTERNATIONAL FESTIVAL AND LOCAL COMMUNITY!

Become a Business Sponsor

Have your logo displayed on Festival marketing and promotion materials, including the official 2011 Festival T-shirt; be recognized on stage; or enjoy free publicity in person at the Festival – all opportunities available to our Business Sponsors.

Contact **Linda DeLeon**, linda.deleon0822@gmail.com

Purchase Raffle Tickets

Raffle tickets will not be mailed to parishioners – you may purchase tickets after designated Masses; at parish-wide events; or on the day of the Festival. Buy early for a chance to win \$1,000, \$5,000 or even \$10,000!

Contact **Mike O'Neil**, michaeloneil825@aol.com

Proceeds from the International Festival fund the Shepherd's Gate Grant program in support of local and international community-based non-profit groups. Visit www.gs-cc.org/grant to see list of grantees.

PUTTING BOOKS IN THE HANDS OF CHILDREN – SUMMER BOOK DRIVE THROUGH JULY 10

Many of our community's lower income and immigrant families do not have access to books. School administrators say that due to a lack of books in the home and unfamiliarity with reading (or being read to), kindergarten children are often starting school 18 months behind. Help us make a small difference this summer! Through **Sunday, July 10** we'll be collecting slightly used books to donate to our needy families who cannot afford them. Books for all ages accepted and welcomed, though the need for preschool and kindergarten levels are most urgent. For questions or to notify us of a family in need, contact **Katie** or **Leah** in the office.

SHARING SUNDAY: NEXT WEEKEND, JULY 9-10 (DUE TO HOLIDAY WEEKEND)

Thank you to all who donated in June – we collected 1,585 pounds of food for needy families! Please help replenish supplies. Items most needed:

rice, beans, canned fruits and vegetables, vegetable oil, pasta, tomato sauce, cereal, tuna, diapers, paper towels, and grocery bags (plastic or paper).

Thank you!



¡APOYE A NUESTRO FESTIVAL INTERNACIONAL Y A LA COMUNIDAD LOCAL!

Participe Como Auspiciante

El nombre de su empresa estará impreso en las camisetas del Festival, en los materiales de promoción y marketing, será mencionado en el escenario y tendrá publicidad gratuita el día del evento – todas estas oportunidades están disponibles para nuestros auspiciantes.

Contacte a **Linda DeLeon**, linda.deleon0822@gmail.com

Compre Boletos de la Rifa

Este año, los boletos no serán enviados por correo, usted podrá comprarlos en los eventos parroquiales, después de las misas, o en el día del Festival. ¡Cómprelos de antemano para ganar \$1,000, \$5,000, o hasta \$10,000!

Contacte a **Mike O'Neil**, michaeloneil825@aol.com

Los fondos recaudados en el Festival Internacional financian el Programa de Becas Shepherd's Gate, que apoyan a entidades sin fines de lucro de la comunidad local e internacional. Visite www.gs-cc.org/grant para conocer a los becados del año pasado.

PONIENDO LIBROS EN MANOS DE NIÑOS:

RECOLECCIÓN DE LIBROS HASTA EL 10 DE JULIO

Muchas de nuestras familias de bajos ingresos e inmigrantes no tienen acceso a libros. Administradores escolares dicen que niños que no tienen libros en el hogar y carecen de experiencia con la lectura sufren un retraso de hasta 18 meses al empezar Kindergarten. ¿Cómo puede ayudar? Done libros usados en buenas condiciones a nuestras familias en necesidad. Aceptamos libros para todas las edades, pero la necesidad para libros de nivel pre-escolar y Kinder es urgente. Traiga libros a la oficina hasta el 10 de julio. Para preguntas o para notificarnos de una familia en necesidad, contacte a **Katie** o **Leah** en la oficina.

DOMINGO DE COMPARTIR, 9-10 DE JULIO (POR EL FIN DE SEMANA FERIADO)

Gracias a todos quienes donaron en junio – ¡recogimos 1,585 libras de comida para familias en necesidad! Pero la necesidad sigue... La Canasta del Domingo de Compartir: Queremos crear conciencia en nuestros niños, adolescentes y jóvenes de lo que significa donar al prójimo, a los pobres y necesitados. En la canasta que ponemos al frente cada Domingo de Compartir más que depositar dinero, queremos verlos traer alimentos que a su vez llegarán a los lugares más necesitados.



Parish Ministries | Ministerios Parroquiales

MEETING SCHEDULE | HORARIO DE REUNIONES

**FACILITIES MEETING/
REUNIÓN DE INSTALACIONES**
Tuesday, July 12, 7:00pm
Martes, 12 de julio 7:00pm

**INTERNATIONAL FESTIVAL COMMITTEE/
COMITÉ DE FESTIVAL INTERNACIONAL**
Tuesday, July 19, 7:30pm
Martes, 19 de julio 7:30pm

**PPC MINISTRY REPORT MEETINGS/
CPP REPORTE DE MINISTERIOS**
Monday, July 11 and 18, 7:00pm
Lunes, 11 y 18 de julio, 7:00pm

BULLETIN DEADLINE

Please submit content to bulletin@gs-cc.org two (2) weeks before publication. **Friday, July 8** is the deadline for the **July 24** Bulletin. *Thank you!*

Fellowship

Chair/Coordinador: Kevin Fornshill - fellowship@gs-cc.org

**GOOD SHEPHERD SINGLE SENIOR
FELLOWSHIP**
Wednesday, July 13, 6:00pm



Monthly fellowship dinner at **El Paso Mexican Restaurant**, 876 Cooper Rd., Alexandria. Socialize at 6:00pm, Dine 6:30pm. Fixed price: entrée, dessert, beverage, tax, gratuity \$16. For information and reservations, contact: **Tom Gibbons, 703-360-7919, Tom58Gibbons@gmail.com**. Your \$16 check payable to GSSSF is your reservation, and should be mailed to: GSSSF, Box 214, Mt. Vernon, VA 22121, before **July 10**.

PANCAKE BREAKFAST

Sunday, July 17
After 7:30, 9:00 and 10:30am Masses

Hosted by the **Knights of Columbus** in **Creedon Hall**. Hope to see you there! Contact **Renee, renee@gs-cc.org**

The Parish Office Will Be Closed
Monday, July 4
in Celebration of Independence Day.
Happy 4th of July!



La Oficina Parroquial Estará Cerrada
el lunes, 4 de julio
por la celebración del día de la Independencia.
¡Feliz 4 de Julio!

RETIRO DE ANAWIN

Domingo, 10 de Julio, 9:30am - 2:00pm

Invitamos a todos los líderes de los ministerios y grupos a un Retiro especial el próximo **domingo, 10 de julio, de 9:30am - 2:00pm**. Es tiempo para renovar nuestro espíritu y nuestro compromiso. También queremos pensar en formas de hacer las reuniones de Anawin mas efectivas y reorganizarnos de acuerdo a las necesidades actuales. Por favor hagan planes para asistir y participar plenamente en el diálogo. ¡La opinion de cada uno de ustedes es muy importante! ¡Los esperamos a todos!

AL-ANON

Todos los Martes de 7:15 - 8:45pm

Es un Grupo de Apoyo para familiares de personas alcohólicas. El alcoholismo no solo afecta a la persona alcohólica sino a todo su entorno familiar, especialmente a los hijos y esposa/o. Le invitamos a ponerse en contacto con esta hermandad anónima puesto que el alcoholismo es una grave enfermedad humana y social. Para más información: **Marietta Fonseca, 703-619-9506**.

GRUPO DE MADRES

Jueves, 14 de Julio, 7:15pm

Es un grupo de apoyo para las madres de la iglesia. Compartimos ideas sobre cómo mejorar nuestra relación con los hijos, transmitirles la fe, mantener nuestras tradiciones en una cultura tan diferente, cómo sacarles adelante...¡y mucho más! También hemos incorporado a nuestras reuniones un tiempo específico de oración por la fe de nuestros hijos, siguiendo el ejemplo de Santa Mónica. Nos reunimos los segundos jueves de cada mes. Para más información: **Deisy Cáceres, 571-643-6433 ó Gladis Nuñez, 703-799-5327**.

EL PRÓXIMO CURSO PRE MATRIMONIAL

Viernes, 19 de Agosto, 6:30 - 10:00 pm
Sábado, 20 de Agosto, 8:30am - 7:30 pm

Por lo largo de las charlas, no se permite traer niños porque se cansan. No habrá guardería. Pedimos que hagan antes los arreglos necesarios, tanto con los niños, como con sus trabajos. ¡Muchas gracias!

FECHA TOPE PARA EL BOLETIN

Por favor entregue contenido a bulletin@gs-cc.org dos (2) semanas antes de publicación. **Viernes, 8 de julio** es la fecha tope para el boletín de **24 de julio**. ¡Gracias!

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad



WINGS SUPPORT GROUP

Sunday, July 10, 7:30pm - 9:00pm

Do you have a loved one with special needs? Join WINGS every second Sunday of the month for community, discussion and group activities. Please spread the word. All are welcome! **Kathy Andrus, goodshepherdwings@yahoo.com or 703-780-8856.**

ALZHEIMER'S SUPPORT GROUP

Thursday, July 14, 7:30pm

Participants help one another by sharing experiences of life with persons with Alzheimer's disease. **Joan Sutton, joanmillersutton@gmail.com, 202-285-6486.**

RETIRO PARA MUCHACHAS DE HIGH SCHOOL

(JUNIORS Y SENIORS)

Del 15 al 17 de Julio

"Te Seguiré Señor: Tú Solo Tienes Palabras de Vida

Eterna..." Predicador: Padre Garzón, en el Centro Espiritual San Damiano, White Post, VA.

Saldremos **del Convento de las Hermanas Pobres de San José**, 4319 Sano Street, Alexandria, 22312, el viernes 15 a las 3:00pm y regresaremos al mismo lugar el domingo 17 a las 5:00pm.

Costo: \$40 (si paga con cheque, hacerlo para *Catholic Diocese of Arlington*)

Información: Hna. **Josefina Luque**, Oficina de Vocaciones, **703-256-4417** ó **j.luque@arlingtondiocese.org**

Mass Schedule

Saturday Evening

5:00pm Vigil Mass

6:30pm Vigil Mass in Spanish

Sunday

7:30am, 9:00am, 10:30am, 12:00 Noon

2:00pm in Spanish

6:30pm (*on Summer Break until September 11*)

Weekdays and Saturday Morning

9:00am Mass or Communion service, followed by Rosary in the Marian Chapel

Horario de Misas

Sábados por la Tarde

5:00pm Misa Vespertina en inglés

6:30pm Misa Vespertina en español

Domingo

7:30am, 9:00am, 10:30am, y 12:00 mediodía en inglés

2:00pm en español

6:30pm en inglés (*en receso hasta 11 de septiembre*)

Diario y Sábados por la Mañana

9:00am Misa o Servicio de Comunión en inglés, a continuación, Rosario en inglés en la Capilla Mariana

PASTORAL STAFF/EQUIPO PASTORAL

* Additional Ministry Directors and committee contacts are listed in Bulletin columns and Monthly Calendar.

* La información de contacto de los Ministerios y Comités se publican en el Boletín y el Calendario Mensual.

Rev. Thomas P. Ferguson

Pastor/Párroco

Email Address

t.ferguson@gs-cc.org

Rev. Luis Quiñones M.

Parochial Vicar/Vicario Parroquial

luis@gs-cc.org

Bishop Joseph Estabrook

In Residence/En Residencia

Rev. Ricardo Martin

In Residence/En Residencia (*returns in September/regresa en septiembre*)

Rev. Mr. Thomas G. White

Deacon/Diácono

tgwhite@aol.com

Patrick Ouellette

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Christopher E. Ryan

Deacon Candidate/Candidato al Diaconado

Claudia G. Fiebig

Parish Administrator/ Administradora Parroquial

parishadministrator@gs-cc.org

Leah Tenorio

Hispanic Ministry/Ministerio Hispano

leah@gs-cc.org

Janice Spollen

Finance/Finanzas

janice@gs-cc.org

ADMINISTRATIVE AND FACILITIES STAFF/EQUIPO ADMINISTRATIVO Y DE INSTALACIONES

Receptionists/Repcionistas

office@gs-cc.org

Communication Team/Equipo de Comunicación

bulletin@gs-cc.org

Parish and RE Registrations/Registro Parroquial y de Educación Religiosa

database@gs-cc.org

Baptisms/Bautismos

baptism@gs-cc.org

Facilities/Instalaciones

facilities@gs-cc.org

Parish and Community News | Noticias Parroquiales y de la Comunidad

CATHOLIC CHARITIES:

ADOPTION INFORMATION MEETINGS

Catholic Charities holds monthly Adoption Information meetings for anyone interested in learning more about how to expand their family through adoption. Meetings are free of charge and are held at the CC Burke office, 5294 Lyngate Court. The next meetings are scheduled for **July 13, September 14 and October 12** from **6:30pm to 8:30pm**. The presentation will cover Catholic Charities' domestic, international, interstate, and parental placement adoption programs. Please call to register, as space is limited **703-425-0100**.

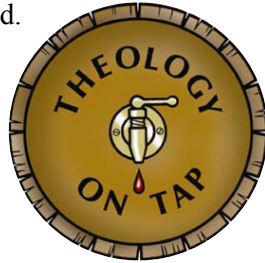
ARLINGTON DIOCESE:

SUMMER THEOLOGY ON TAP

Mondays, July 18 - August 22, 7:00 - 8:30pm

All young adults (20s and 30s) are welcome to our Summer 2011 Theology on Tap! The next gathering takes place at **Pat Troy's Ireland's Own**, 111 N. Pitt Street, Alexandria. We'll discuss topics of interest to young adult Catholics over cold beer and hot food.

(You must be at least 21 years old, please bring ID.) Contact **Kateri Ambrow**, 703- 841-2550, or yam@arlingtondiocese.org, or visit www.arlingtondiocese.org/yam/young_adult.php



CLASE DE CONVERSACIÓN EN INGLÉS PARA PRINCIPIANTES, ¡AQUÍ EN EL BUEN PASTOR!

Te invitamos a participar en una clase informal **los martes de 10:30am - 12:30pm**. Esta clase es patrocinada por Progreso Hispano. *Come practice your English!*

NOVA ADULT CAREER PATHWAYS - COLLEGE ACCESS WORKSHOP Miércoles, 6 de Julio, 6:00 - 8:00pm

Pitney Bowes Building, 6to piso, 7630 Little River Tpk, Annandale ¿Necesita ayuda en buscar una carrera? ¿Quiere asistir a NOVA? Tiene la oportunidad de recibir ayuda personalizada de los consejeros. Este programa es para personas que hablan inglés, que ya se graduaron de High School o consiguieron su GED, y que tienen permiso de trabajar en EE.UU. Contact: ACP@nvcc.edu

EL CONSEJO DE CATEQUESIS DE LA DIÓCESIS DE ARLINGTON TE INVITA AL CURSO DE VERANO

Curso Básico: *"La Biblia, Fuente esencial de la Catequesis"* **18 - 22 de Julio, 7:00 - 9:00pm**

Impartido por: Rev. Agustín Mateo, de la parroquia de San Gabriel en Washington, D.C.

Curso Avanzado: *"Un Análisis de los Documentos Básicos de la Iglesia que todo Catequista debe Conocer"*

1-5 de Agosto, 7:00 - 9:00pm

Impartido por: Dra. Lilibian Montoya, Ph.D. en Teología. Lugar: **Iglesia San Carlos Borromeo**, 3304 Washington Blvd., Arlington 22201. Registrar llamando a la oficina parroquial. Para más información, **Leah** o **Marie**.

Diocesan News | Noticias de la Diócesis

SPIRITUAL BOUQUET FOR OUR LADY

Bishop Loverde has partnered with the Eucharistic Family Rosary Crusade to incorporate Eucharistic Adoration and a Global Living Rosary as part of this year's biennial Diocesan Pilgrimage to the Basilica of the National Shrine of the Immaculate Conception on **October 8**.

One of the goals of the pilgrimage is to deliver to our Lady 50,000 pledges from those who have committed to praying the daily Rosary and spending a weekly holy hour of adoration.

If you are interested in volunteering to encourage others in your parish to participate in the daily Rosary, email communications@arlingtondiocese.org or visit www.arlingtondiocese.org/pilgrimage for more information.



RAMILLETE ESPIRITUAL PARA NUESTRA SEÑORA

El Obispo Loverde está colaborando con la Crusada Familiar del Rosario para incorporar la Adoración Eucarística y un Rosario Viviente Global como parte del Peregrinaje Diocesano al Santuario Nacional de la Inmaculada Concepción el **8 de octubre**.

Una meta del peregrinaje es entregarle a nuestra Señora 50,000 promesas de los que se han comprometido a rezar el Rosario diariamente y hacer una hora de Adoración Eucarística semanal.

Si está interesado en motivar a otros en su parroquia a participar en el Rosario diario, por favor escriba a communications@arlingtondiocese.org o visite www.arlingtondiocese.org/pilgrimage para más información.

Highlights | Destaques

BUILDING OUR FUTURE:

MASTER FACILITIES PLAN IS APPROVED

Recently, the Building Our Future Team met with key representatives of the diocese to review parish plans for renovation and new construction. The construction will occur in four phases over several years. The master plan was accepted in full, as submitted.

What does this mean?

- Master Facilities Plan approved as submitted (4 phases/5 years)
- Approval to conduct capital campaign and hire consultants
- Approval to proceed with architectural drawings and permits
- Renovation of Creedon Hall scheduled for January, 2012
- Financing and budgeting plan approved as submitted

We will begin to interview capital campaign consultants soon.

This is great news for our parish and our plan to move forward. Thanks to all who assisted in this challenging process! Check out the parish website for additional information or send an email to bof@gs-cc.org.

CONTRUYENDO NUESTRO FUTURO

PLAN MAESTRO DE INSTALACIONES HA SIDO APROBADO

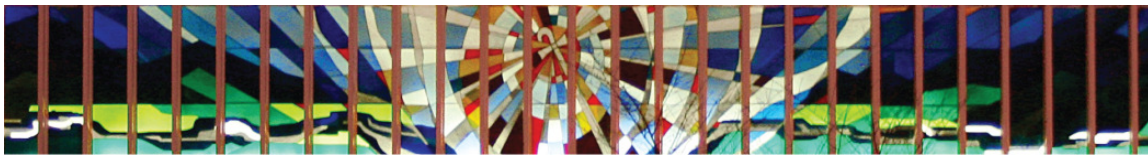
Hace poco el Equipo de Contruyendo Nuestro Futuro se reunió con representantes claves de la Diócesis para repasar los planes de renovación y nueva construcción de la parroquia. La construcción tomará lugar en cuatro fases a lo largo de varios años. El plan fué aceptado en su totalidad exactamente como fué remitido. ¿Qué significa esto?

- Plan Maestro de Instalaciones aprobado como remitido (4 fases/5 años)
- Aprobación para llevar a cabo una campaña de capital y contratar consultores
- Aprobación para proceder con planos del arquitecto y permisos
- Renovación de Creedon Hall para enero 2012
- Plan para financiamiento y presupuestos aprobado como remitido

Pronto empezaremos a entrevistar consultores para la campaña de capital.

Estas son noticias excelentes para nuestra parroquia y nuestro plan para seguir adelante. ¡Gracias a todos quienes han ayudado en este proceso lleno de retos! Vea el sitio web de la parroquia para mas información o envíe un email a bof@gs-cc.org.

- *Bill Cresswell and Troy Ziegler*



PARISH MEMBERSHIP

Welcome to new families and individuals! We invite you to register and become a member of our parish family.

HOSPITALIZED AND HOMEBOUND

Eucharistic Ministers bring Communion to Catholic patients who request visits at INOVA Mount Vernon Hospital, Mount Vernon Nursing Center, Sunrise Assisted Living and Spring Hills. Call the parish office or the chaplain's office. Patients at Manor Care, call **St. Louis Parish, 703-765-4421**.

SACRAMENTAL EMERGENCY

If you have a sacramental emergency and need a priest, call 703-780-4055, press 1 (English) or 2 (Spanish). This option directs you to a 24-hour answering service. The service will contact a priest.

FUNERALS

If you have lost a loved one and are seeking assistance, please contact the Parish Office to begin the process of planning the funeral liturgy. Our Funeral Planners and Circle of Caring Ministry are here to support families in their time of need.

MEMBRESÍA PARROQUIAL

¡Bienvenidos a familias e individuos nuevos! Les invitamos a inscribirse y formar parte de nuestra familia parroquial.

PERSONAS HOSPITALIZADAS O AISLADAS EN SU CASA

Comunique a la oficina parroquial si necesita que alguna persona reciba cuidado pastoral de la iglesia. Los Ministros de Eucaristía llevan la Comunión diariamente a los pacientes católicos que lo han solicitado. (Vea la lista completa de los Hospitales en la columna en inglés).

EMERGENCIA SACRAMENTAL

Si tiene una emergencia sacramental y necesita un sacerdote, llame 703-780-4055, presione 1 (inglés) o 2 (español). Esta opción lo lleva a un servicio telefónico de 24 horas. Dicho servicio lo pondrá en contacto con un sacerdote.

FUNERALES

Si usted ha perdido a un ser querido, no dude en llamar nuestra oficina. El sacerdote y todos los que servimos en nuestra parroquia, le acompañaremos y ayudaremos en este doloroso momento. Nuestro ministerio "Círculo de Caridad" ofrece apoyo a las familias en este momento de necesidad.